

Издательства и издания * Издательства и издания * Издательства и издания * Издательства и издания

Как мало прожил этот красавец и здоровяк! Всего сорок три года (1850—1893)! Но сколько успел создать! Стихи, блистательная публицистика, бесчисленные новеллы, каждая из которых — маленький, но непревзойденный шедевр. Романы, чьи названия на слуху даже у тех, кто еще не успел их прочесть: «Жизнь», «Милый друг», «Сильна как смерть», «Монт-Ориоль»... Не забудем и пьесы — Мопассан пробовал себя и в этом жанре.

Вкус славы этот художник познал смолodu. И очень скоро эта слава докатилась и до России. Трогательный поклонник таланта молодого француза Иван Сергеевич Тургенев сделал все, чтобы Мопассана узнали в России. Он хлопотал о публикациях Мопассана, из собственного кармана оплачивал все расходы по изданию.

Лев Толстой, который поначалу весьма строго отнесся к сочинениям тургеневского протеже, позже писал, что Мопассан обладал редким талантом, прекрасной формой и искренностью. «Наиболее любимым из всех нынешних французов» называл Мопассана Антон Павлович Чехов.

И сколько великолепных русских талантов оттачивали перо на переводах произведений Мопассана: Н.Гумилев, Ф.Сологуб, В.Ходасевич, Б.Зайцев, Н.Тэффи. Два последних года перед смертью (1938—1940) М.Булгаков трудился над либретто оперы «Рашель» по новелле Мопассана «Мадемуазель Фифи» для Большого театра. Но... подобно многим другим замечательным творениям, которые запрещали или замалчивали в те годы, и эта работа великого мастера оказалась нереализованной.

Самого Мопассана время от времени у нас издавали, хотя полного собрания его сочинений в советское время не выходило.

И при составлении избранного его произведений теряться. Что же выбрать? Если один из романов, то какой? «Сильна как смерть»? Но не покажется ли этот шокировавший Льва Тол-

Ги де МОПАССАН знакомый и незнакомый

Вы знаете, сколько прожил Мопассан? 43 года! Всего 43!

В этом году Франция в сотый раз воздает должное своему великому соотечественнику. Хотя новая книга ТОО «Внешсигма» (переплет, тираж 30 тыс. экз.) и называется «Ги де МОПАССАН знакомый и незнакомый», для многих он окажется скорее незнакомым. Впрочем, познакомьтесь со вступительной статьей к книге составителя ее Натальи Николаевны ПОПОВОЙ.
(Публикуется в сокращении)

стого своей «безнравственностью» роман чересчур сентиментальным сегодняшнему читателю, который живет в наше жесткое время? Однако и в наши дни существует любовь. В том числе и роковая. А потому и сегодня этот роман о любви, опубликованный в забытом переводе художника русской прозы Федора Сологуба, не может не найти дороги к сердцу читателя.

Мопассан продолжают заново открывать и на его родине. Не так давно во Франции нашли слышную безнадежно утерянной и совсем неизвестную у нас рукопись его озорной и фривольной пьесы «Лепесток розы».

Этот эротический фарс сочинил, чтобы сыграть его вместе с приятелями, двадцатисемилетний Мопассан. Женские роли исполняли сами шутники из этой развеселой компании. На «премьеру», состоявшуюся в скромной мастерской одного из них, были приглашены знаменитые друзья Мопассана — Гюстав Флобер, Иван Тургенев, а также (как значилось в приглашениях) прочие «господа, не моложе 20 лет, и дамы, которые уже распростились с девственностью. В королевской ложе будет восседать тень великого маркиза де Сада».

Но и в этой пьесе начинающего писателя, включенной в данный сборник, звучит негромкая, но легко различимая мелодия роковой любви.

И уже совсем иным предста-

ет Мопассан в переписке с нашей соотечественницей Марией Башкирцевой. Сгоревшая, как свеча, она в двадцать шесть лет умерла от чахотки во Франции.



Но оставила после себя такой яркий след в литературе, искусстве и человеческой памяти, что другим не удается и за долгие десятилетия.

И вот эта юная россиянка в 1884 году смело вторглась в жизнь уже пресыщенного славой и скучающего Мопассана. Как правило, знаменитый писатель не отвечал на письма многочисленных поклонниц. Но на сей раз в обращенном ему анонимном послании он, видимо, угадал физическую красоту и духовное богатство незнакомки и ответил ей.

Почему же Мария Башкирцева написала вдруг Мопассану? Она родилась в селе Гавронцы,

около Полтавы, в 1858 году. Увезенная десятилетним ребенком за границу, она прожила там до конца своей короткой жизни. Наделенная страстным характером, чрезвычайно одаренная (она прекрасно пела, рисовала и обладала литературным талантом), она мечтала о славе и словно была создана для счастья, успеха и любви. Но в шестнадцать лет заболела туберкулезом, рано оглохла и мучительно страдала от непонимания и одиночества. В двенадцатилетнем возрасте Мария начала вести Дневник, в который ежедневно записывала все свои переживания. К концу ее недолгой жизни набралось уже 84 тетради дневниковых записей. Предчувствуя скорую кончину, весной 1884 года Мария лихорадочно принялась искать, кому же доверить свой Дневник. Взгляд ее обратился к великим писателям-современникам.

Мария написала Мопассану. И между ними завязалась переписка. Настоящий роман в письмах. Кокетливая, на редкость эрудированная, независимая в суждениях, колкая и непохожая на других молодая незнакомка пленила прославленного писателя. И он умоляет ее о встрече. Но нет, Мария отказывает ему в этом и прекращает переписку. Мопассан разочаровал ее, и она не решилась доверить ему свой Дневник.

Через несколько месяцев Мария Башкирцевой не станет. После смерти Марии ее близкие или

добровольные редакторы, которые готовили Дневник Марии и переписку с Мопассаном к печати, по своему усмотрению безжалостно вычеркивали из них все, что не соответствовало образу благовоспитанной барышни из дворянской семьи. Хотя вся жизнь Марии Башкирцевой была бунтом. Не потому ли она была столь дорога еще одной нашей великой бунтарке — Марине Цветаевой, которая посвятила ей свою первую книгу стихов «Вечерний альбом» и признавалась: «...Марию Башкирцеву я люблю безумно, с безумной болью. Я целых два года жила тоской о ней. Она для меня так же жива, как я сама».

Загадки, которыми окружено имя Марии Башкирцевой, по-прежнему волнуют французских исследователей. И вот недавно во Франции установили точную дату ее рождения — 1858, а не 1860, как ошибочно до сих пор указывают у нас. Колетт Конье расшифровала также никогда не публиковавшиеся фрагменты из переписки Мопассана и Башкирцевой и разыскала ее прощальное письмо к нему.

В данном сборнике эта переписка впервые на русском языке печатается в полном объеме.

После смерти Башкирцевой Мопассан, не привыкший к поражениям и, видимо, задетый ее отказом, написал другой своей русской корреспондентке: «Я действительно ответил мадемуазель Башкирцевой, но никогда не старался ее увидеть...»

Одновременно существует легенда, по которой Мопассан и Мария Башкирцева все же встретились. И что после этой встречи писатель сказал своему слуге: «Вы же знаете, что свои дружеские чувства к мадемуазель Башкирцевой я считаю серьезными».

И эта легенда обрела свое воплощение в кино и в литературе Франции. Что ж, великие личности и великие писатели — на то и великие, чтобы жить не только в произведениях, документах, письмах и воспоминаниях современников, но и в легендах.